

D

AUFSTELLANWEISUNG



GERÄUSCH, ZU STARKE VIBRATIONEN UND WASSERLECKS KÖNNEN DURCH UNSACHGEMÄßE INSTALLATION VERURSACHT WERDEN.

Falls die Waschmaschine KEIN Einbaumodell ist: BEIM TRANSPORT DAS GERÄT NIEMALS AN DER ARBEITSPLATTE ANHEBEN.

- Diese "AUFSTELLANWEISUNG" vor der Inbetriebnahme durchlesen.
- Die "AUFSTELLANWEISUNG" zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Bitte die Hinweise zur Entsorgung des Verpackungsmaterials in der Bedienungsanleitung beachten.

GB

INSTALLATION GUIDE



NOISE, EXCESSIVE VIBRATIONS AND WATER LEAKAGES CAN BE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION.

If your washing machine is NOT a built-in model: NEVER MOVE THE APPLIANCE BY CARRYING IT AT THE WORKTOP.

- Read this "INSTALLATION GUIDE" before operating.
- Keep this "INSTALLATION GUIDE" for future reference.
- Read the general recommendations about disposing of packaging in the Instructions for Use.

F

NOTICE D'INSTALLATION



LA PRÉSENCE DE BRUITS, DE VIBRATIONS EXCESSIVES ET DE FUITES D'EAU PEUT ÊTRE DUE À UNE MAUVAISE INSTALLATION.

Si votre lave-linge n'est PAS un modèle intégré: DÉPLACEZ LA MACHINE, SANS LA TENIR PAR LE PLAN DE TRAVAIL.

- Veuillez lire ce "GUIDE D'INSTALLATION" avant d'utiliser la machine.
- Conservez ce "GUIDE D'INSTALLATION" en cas de consultation ultérieure.
- Lisez les recommandations générales sur l'utilisation de l'emballage dans la Notice d'emploi.

NL

INSTALLATIEHANDLEIDING



ONJUISTE INSTALLATIE KAN LEIDEN TOT LAWAAI, TE VEEL TRILLINGEN EN WATERLEKKAGES. Als uw wasmachine GEEN inbouwmodel is: VERPLAATS HET APPARAAT NOOIT DOOR HET BIJ HET WERKBLAD VAST TE PAKKEN.

- Lees deze "INSTALLATIEHANDLEIDING" voordat u aan het werk gaat.
- Bewaar deze "INSTALLATIEHANDLEIDING" voor raadpleging in de toekomst.
- Lees de algemene aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing over verwerking van de verpakking als afval.

I

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



UN'INSTALLAZIONE NON ESEGUITA CORRETTAMENTE PUÒ ESSERE CAUSA DI RUMORI, VIBRAZIONI ECCESSIVE E PERDITE D'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA. Se la lavatrice NON è un modello a incasso: NON SPOSTARE MAI LA LAVATRICE AFFERRANDOLA PER IL PIANO DI LAVORO.

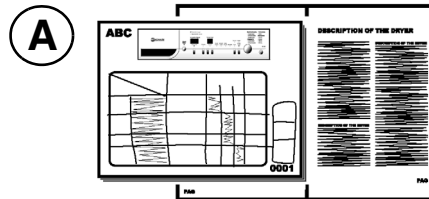
- Si prega di leggere attentamente questa "GUIDA PER L'INSTALLAZIONE" prima di mettere in funzione la lavatrice.
- Conservare questa "GUIDA PER L'INSTALLAZIONE" per future consultazioni.
- Leggere le raccomandazioni generali sullo smaltimento dell'imballo contenute nelle Istruzioni per l'Uso.

**MITGELIEFERTE TEILE
PARTS SUPPLIED
PIÈCES FOURNIES
GELEVERDE ONDERDELEN
PEZZI FORNITI IN DOTAZIONE**

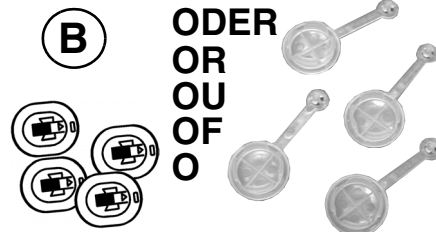
- *Verpackung enthält Kleinteile*
Package with small items
Sachet contenant les petites pièces
Zak met kleine onderdelen
Busta con minuteria



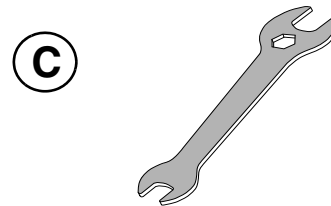
- *Bedienungsanleitung*
Instruction for use
Notice d'emploi
Gebbruksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



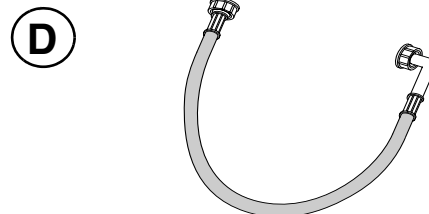
- *4 Plastikkappen (bei bestimmten Modellen befinden sich die Plastikkappen an der Geräterückseite)*
4 plastic caps (for certain models, the plastic caps are attached to the back of the appliance)
4 bouchons en plastique (pour certains modèles, les bouchons sont attachés à l'arrière de la machine)
4 plastic doppen (bij bepaalde modellen zijn de plastic doppen bevestigd aan de achterkant van het apparaat)
4 tappi di plastica (per alcuni modelli, i tappi di plastica sono attaccati al retro dell'apparecchio)



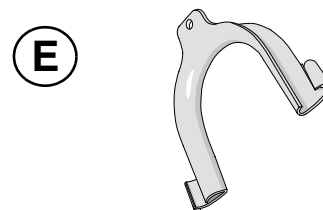
- *Schraubenschlüssel*
Wrench
Clé
Sleutel
Chiave



- *Zulaufschlauch (in der Trommel oder bereits installiert)*
Inlet hose (inside the machine or already installed)
Tuyau d'arrivée d'eau (à l'intérieur de la machine ou déjà installé)
Toevoerslang (in de machine of al geïnstalleerd)
Tube di alimentazione (all'interno della lavatrice o già installato)



- *Krümmter (in der Trommel oder bereits installiert)*
"U"-bend (inside the machine or already installed)
Crosse de vidange coudée (à l'intérieur de la machine ou déjà installée)
Elleboogstuk (in de machine of al geïnstalleerd)
Gomito a "U" per tubo di scarico (all'interno della lavatrice o già installato)

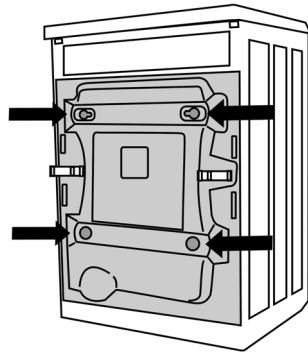


**TRANSPORTSICHERUNGSSCHRAUBEN ENTFERNEN!
REMOVE TRANSPORT BOLTS!**

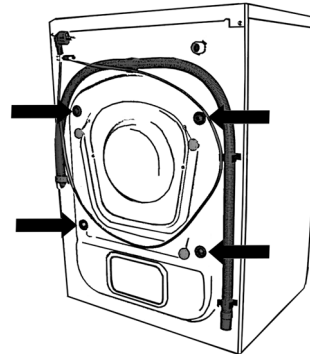
**ENLEVEZ LE BRIDAGE DE TRANSPORT !
VERWIJDER DE TRANSPORTSCHROEVEN!**

RIMUOVERE LE STAFFE DI PROTEZIONE USATE PER IL TRASPORTO!

- Wichtig:**
- Nicht entfernte Transportsicherungsschrauben können das Gerät beschädigen.
 - Falls sich der Ablaufschlauch bei Ihrer Waschmaschine im Gerät befindet (s. "Ablaufschlauch anschließen", Abb. 10 / II), diesen VOR dem Entfernen der Transportsicherungsschrauben herausziehen, da er sonst beim Transport der Maschine zum Aufstellort beschädigt werden könnte.
 - Die Transportsicherungsschrauben und den Schraubenschlüssel für den späteren Transport des Gerätes aufbewahren und die Schrauben dann in umgekehrter Reihenfolge einsetzen. (für "Version II" siehe zusätzliche Anweisungen unter ②).
- Important:**
- Not removed transport bolts cause damages to the appliance!
 - If your washer model has the drain hose inside the appliance (see "Connect the Drain Hose", picture 10 / II), pull out the drain hose BEFORE removing the transport bolts, otherwise you risk to damage the drain hose inside the washer while moving the appliance to its final position.
 - Keep the transport bolts and the wrench for further transporting of the appliance; in this case refit the transport bolts in reverse order (for "Version II" see additional instructions under ②).
- Remarque importante :**
- Il faut impérativement enlever le bridage de transport afin de ne pas endommager l'appareil!
 - Si votre lave-linge renferme la conduite d'écoulement (voir "Raccorder la conduite d'écoulement", image 10 / II), sortez la conduite AVANT de déposer le bridage de transport, sinon vous risqueriez d'endommager la conduite d'écoulement à l'intérieur de la machine lors du déplacement de l'appareil dans sa position définitive.
 - Conservez le bridage de transport et la clé pour de futurs déplacements de l'appareil ; si ce cas se présente, montez le bridage de transport en suivant le sens inverse du démontage (pour la "Version II" voir les consignes supplémentaires dans ②).
- Belangrijk:**
- Als de transportschroeven niet worden verwijderd, kan dit schade veroorzaken aan het apparaat!
 - Als uw model wasmachine de afvoerslang binnen het apparaat heeft (zie "Aansluiten van de afvoerslang", afbeelding 10 / II), trek de afvoerslang dan naar buiten VOORDAT u de transportschroeven verwijdert. Anders loopt u het risico dat u de afvoerslang binnen de wasmachine beschadigt terwijl u het apparaat op zijn definitieve positie zet.
 - Bewaar de transportschroeven en de sleutel voor later transport van het apparaat; monteer de transportschroeven in dit geval in omgekeerde volgorde (zie voor "Versie II" de aanvullende instructies onder ②).
- Importante:**
- Eventuali staffe di protezione non rimosse possono danneggiare la lavatrice!
 - Se la lavatrice presenta il tubo di scarico all'interno dell'apparecchio (vedere "Collegamento del tubo di scarico", figura 10 / II), estrarre il tubo di scarico PRIMA di rimuovere le staffe di protezione per il trasporto, per non rischiare di danneggiare il tubo all'interno della lavatrice durante il trasporto nella sua posizione finale.
 - Conservare le staffe di protezione per il trasporto e la chiave per futuri trasporti della lavatrice in questo caso, rimontare le staffe di protezione in ordine inverso (per la "Versione II" vedere ulteriori istruzioni per l'uso al ②).



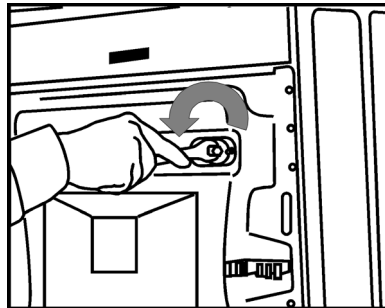
**VERSION I
VERSION I
VERSION I
VERSIE I
VERSIONE I**



**VERSION II
VERSION II
VERSION II
VERSIE II
VERSIONE II**

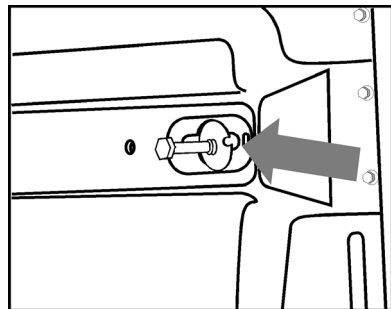
1

*Die vier Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel herausdrehen.
Unscrew the 4 screws with the wrench supplied.
Dévissez les quatre vis à l'aide de la clé fournie.
Draai de 4 schroeven los met de bijgeleverde sleutel.
Svitare le quattro viti con la chiave fornita in dotazione.*

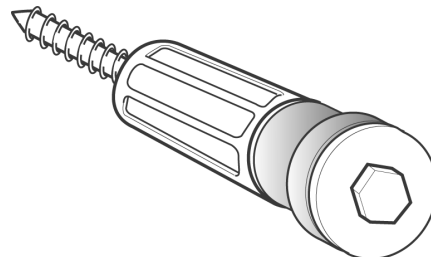


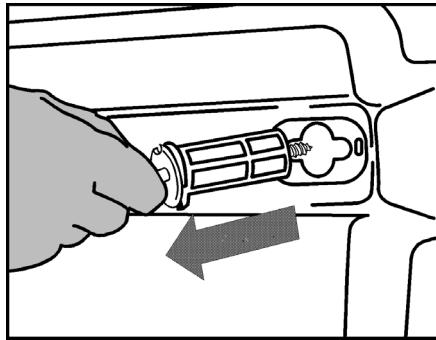
2

*Die Schrauben in die Mitte der Bohrung stellen und herausnehmen.
Move the screws to the center of the holes and remove them.
Faites glisser les vis jusqu'au centre des trous et retirez-les.
Verplaats de schroeven naar het midden van de gaten en verwijder ze.
Portare le viti al centro dei fori e rimuoverle.*



*Die Schrauben zusammen mit den schwarzen Gummi- und den roten Kunststoff-Distanzstücken herausziehen.
Pull out the screws together with the black rubber parts and red plastic parts.
Retirez les vis et les pièces en caoutchouc noir, sans oublier les pièces en plastique rouge.
Trek de schroeven samen met de zwarte rubberen delen en de rode plastic delen naar buiten.
Estrarre le viti insieme ai componenti in gomma nera e a quelli in plastica rossa.*





Oder: Zuerst die 4 Schrauben ausdrehen, dann die schwarzen Gummiteile mit einem Schraubenzieher o.ä. entfernen. Falls die roten Kunststoffteile in den Löchern bleiben, diese mit einem Schraubenzieher so ausdrücken, dass sie in die Waschmaschine fallen. Das Gerät leicht nach vorne neigen, damit eine zweite Person die roten Kunststoffteile herausholen kann. Die schwarzen Gummiteile und die roten Kunststoffteile wieder auf die entfernten Schrauben setzen und die Transportsicherungsschrauben für den späteren Transport des Gerätes aufbewahren.

Or: First remove all 4 screws, and then remove the black rubber parts by means of a screwdriver or similar. Make sure that the red plastic parts do not remain stuck in the holes - if so, push them with a screwdriver so that they fall down towards the inside of the washer. Tilt the washer slightly to the front, so that a 2nd person can pick up the red plastic parts. Put the black rubber and the red plastic parts back on the removed screws again and keep the transport bolts for any further transporting of the washer.

Ou : en premier lieu, déposer les 4 vis, puis les pièces en caoutchouc noir à l'aide d'un tournevis ou d'un objet similaire. Assurez-vous que les pièces en plastique rouge ne sont pas coincées dans les trous - dans ce cas, poussez-les avec un tournevis pour qu'elles tombent vers l'intérieur. Inclinez légèrement l'appareil vers l'avant pour qu'une autre personne récupère les pièces en plastique rouge. Placez de nouveau les pièces en plastique noir et rouge sur les vis déposées et conservez le bridage pour tout transport à venir.

Of: verwijder eerst alle vier de schroeven, en verwijder daarna de zwarte rubberen delen met behulp van een schroevendraaier of iets dergelijks. Zorg ervoor dat de rode plastic delen niet in de gaten blijven zitten - als dit het geval is, duw ze dan met een schroevendraaier omlaag in de wasmachine. Kantel de wasmachine lichtjes naar voren, zodat een tweede persoon de rode plastic delen kan oppakken. Plaats de zwarte rubberen en rode plastic delen terug op de verwijderde schroeven en bewaar de transportschroeven voor eventueel later transport van de wasmachine.

O: rimuovere prima tutte e 4 le viti, poi rimuovere le parti in gomma nera mediante un cacciavite o attrezzo simile. Verificare che le parti in plastica rossa non rimangano bloccate nei fori: in tal caso, spingerle con un cacciavite in modo che cadano verso l'interno dell'apparecchio. Inclinare leggermente la lavatrice in avanti, in modo che una seconda persona possa raccogliere le parti in plastica rossa. Rimontare le parti in gomma nera e in plastica rossa sulle viti rimosse e conservare le staffe di protezione per il trasporto per eventuali successivi trasporti della lavatrice.

3

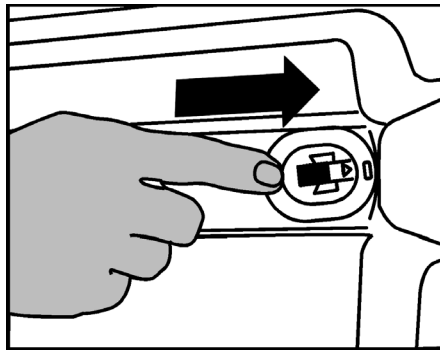
Zum Verschließen der Löcher die mitgelieferten Plastikkappen in die große Öffnung einsetzen und in Pfeilrichtung bis zur Rastung einschieben.

To close the holes, insert the supplied plastic caps in the wide part of the holes and slide them into the direction of the arrow until they click into place.

Pour fermer les orifices, introduisez les bouchons en plastique dans la partie large des orifices et faites-les glisser dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'ils soient encastrés.

Om de gaten af te sluiten plaatst u de bijgeleverde plastic doppen in het breedste deel van de gaten en schuift u ze in de richting van de pijl tot ze op hun plaats klikken.

Per chiudere i fori, inserire i tappi in plastica forniti in dotazione nella parte larga dei fori e farli scorrere nella direzione della freccia finché non scattano in posizione.



VERSION I
 VERSION I
 VERSION I
 VERSIE I
 VERSIONE I

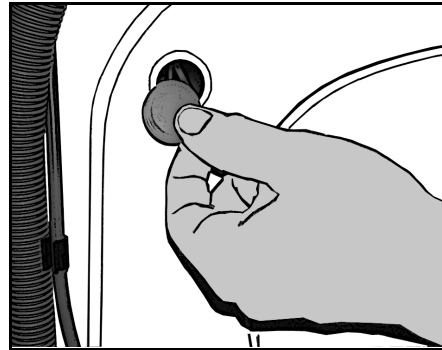
Zum Verschließen der Löcher die Plastikkappen (die entweder auf der Geräterückseite befestigt sind oder sich in dem mitgelieferten Beutel befinden) in die Löcher drücken.

To close the holes, push the plastic caps (which are either attached on the back of the appliance or contained in the bag supplied) on the holes.

Pour obturer les orifices, enfoncez les bouchons en plastique (attachés au dos de l'appareil ou contenus dans le sachet fourni) dans les orifices.

Om de gaten af te sluiten duwt u de plastic doppen (die aan de achterkant van het apparaat bevestigd zijn of in de bijgeleverde zak zitten) erop.

Per chiudere i fori, applicare i tappi in plastica (che sono attaccati al retro della lavatrice o contenuti nella busta della minuteria fornita in dotazione) sui fori.



VERSION II
 VERSION II
 VERSION II
 VERSIE II
 VERSIONE II

EINSTELLEN DER FÜSSE ADJUSTMENT OF THE FEET RÉGLAGE DES PIEDS AFSTELLEN VAN DE POOTJES REGOLAZIONE DEI PIEDINI

Das Gerät muss auf einem soliden und waagerechten Fußboden aufgestellt werden (ggf. eine Wasserwaage benutzen). Bei Aufstellung auf Holzbalkenkonstruktion Gerät auf mindestens 3 cm starke und 60 x 60 cm große Sperrholzplatte stellen. Diese fest mit dem Fußboden verschrauben. Bei unebenem Fußboden die 4 Stellfüße entsprechend regulieren; niemals Holz, Pappe oder ähnliches Material unterlegen.

The appliance must be installed on a solid and level floor surface (if necessary use a spirit level). If the appliance is to be installed on a wooden or floating floor, distribute the weight by placing it on a sheet of plywood measuring at least 60 x 60 cm and thickness of at least 3 cm which is secured to the floor. If the floor is uneven, adjust the 4 levelling feet as required; do not insert pieces of wood etc. under the feet.

La machine doit être installée sur une surface solide et à niveau (si nécessaire utilisez un niveau). Si la machine est placée sur un plancher en poutres de bois, répartissez le poids en posant l'appareil sur un panneau de contre-plaqué 60 x 60 cm et de 3 cm d'épaisseur minimum, fermement vissé au sol. Compensez les petites inégalités du sol en réglant les pieds ; n'insérez sous les pieds ni morceaux de bois.

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd op een stevig, horizontaal vloeroppervlak (gebruik zo nodig een waterpas). Als het apparaat op een houten of zwevende vloer geïnstalleerd moet worden, verdeel het gewicht dan door het apparaat op een hardboard plaat van minimaal 60 x 60 cm met een dikte van minimaal 3 cm te zetten, die u bevestigt aan de vloer. Als de vloer ongelijk is, stel de 4 pootjes dan bij; leg geen stukjes hout e.d. onder de pootjes.

La lavatrice deve essere installata su un pavimento piano e stabile (se necessario, utilizzare una livella a bolla d'aria). In caso di installazione su pavimenti con travi in legno o i cosiddetti pavimenti galleggianti, distribuire il peso posizionando la lavatrice su un pannello di compensato fissato al pavimento dalle dimensioni minime di 60 x 60 cm e dallo spessore minimo di 3 cm. Qualora il pavimento non fosse liscio o perfettamente livellato, regolare i quattro piedini secondo necessità; non inserire spessori di legno o simili sotto i piedini.

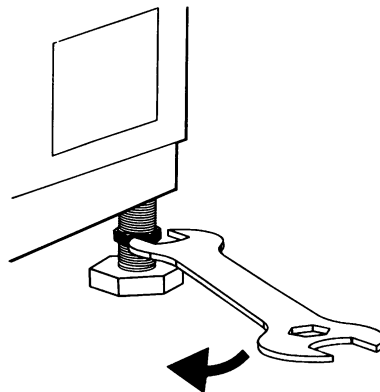
4 Die Kontermutter mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel **C** im Uhrzeigersinn (siehe Pfeil) lockern.

Slacken the locknut clockwise (see arrow) using the wrench **C** supplied.

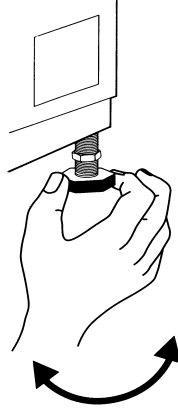
Desserrez le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la flèche) à l'aide de la clé **C** fournie.

Draai de borgmoer met de klok mee los (zie pijl) met de bijgeleverde sleutel **C**.

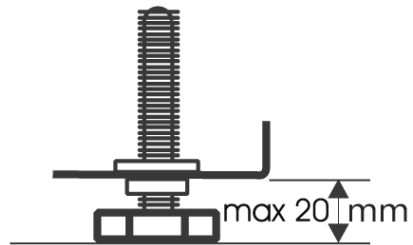
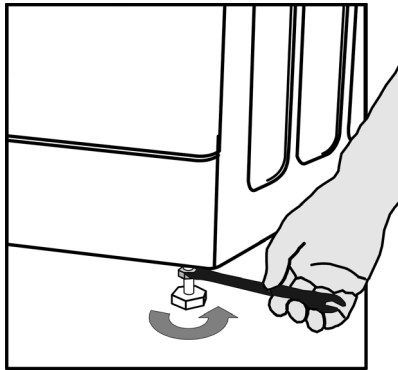
Allentare il controdado in senso orario (vedere freccia) con la chiave **C** in dotazione.



- 5** *Maschine leicht anheben und Fuß durch Drehen einstellen.*
Lift slightly the machine and adjust the height of the foot revolving it.
Soulevez légèrement la machine et réglez la hauteur du pied en le faisant tourner.
Til de machine iets op en stel de hoogte van het pootje in door het te draaien.
Sollevare lievemente la lavatrice e regolare l'altezza del piedino ruotandolo.



- 6** **Wichtig:** Kontermutter gegen den Uhrzeigersinn zum Gehäuse hin festziehen.
Important: Tighten the locknut by turning it anti-clockwise towards the appliance casing.
Remarque importante : resserrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le lave-linge.
Belangrijk: draai de tegenmoer, tegen de klok in, vast tegen de wasmachine.
Importante: serrare il controdado in senso antiorario verso la lavatrice.



WASSEREINLAUFSCHLAUCH ANSCHLIEßEN
CONNECT THE WATER SUPPLY INLET HOSE
BRANCHEZ LE TUYAU D'ARRIVÉE D'EAU
AANSLUITEN VAN DE WATERTOEOVOERSLANG
COLLEGARE IL TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA

7

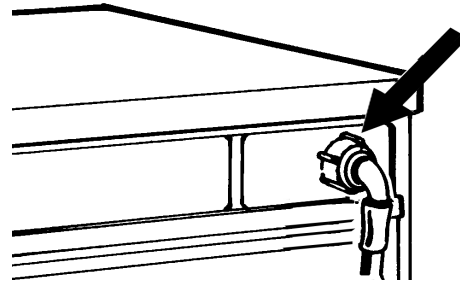
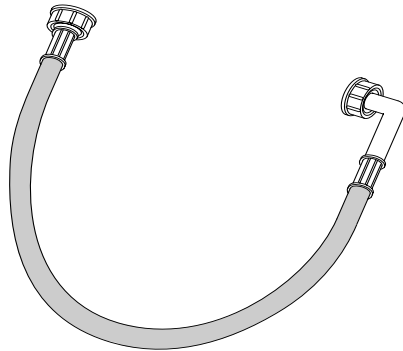
Falls der Wasserzulaufschlauch noch nicht installiert ist, muss er an das Gerät angeschraubt werden.

If the water inlet hose is not already installed, it must be screwed to the appliance.

Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas déjà en place, il doit être vissé à la machine.

Als de watertoevoerslang nog niet geïnstalleerd is, moet hij aan het apparaat worden geschroefd.

Se il tubo di alimentazione dell'acqua non è già installato, deve essere avvitato alla lavatrice.



8

Den Schlauchanschluss von Hand am Wasserhahn festschrauben.

Achtung:

- Ablaufschlauch knickfrei verlegen!
- Die Waschmaschine **darf nicht** an die Mischbatterie eines drucklosen Heißwasseraufbereiters angeschlossen werden.
- Prüfen, ob die Anschlüsse der Waschmaschine wasserdicht sind, indem der Hahn voll aufgedreht wird.
- Falls Schlauchlänge nicht ausreicht, vorhandenen Schlauch durch einen ausreichend langen Druckschlauch (mindestens 1000 kPa - freigegeben nach EN 50084) ersetzen.
- Zulaufschlauch regelmäßig auf Sprödigkeit und Risse prüfen und ggf. auswechseln.
- Das Gerät kann ohne Rückflussverhinderer angeschlossen werden.

Für Modelle mit Wasserstoppschlauch:

Falls die Schlauchlänge nicht ausreicht, durch einen drei Meter langen Wasserstoppschlauch ersetzen (beim Kundendienst oder im Fachhandel erhältlich).

Dieser Austausch darf nur von einem Elektriker vorgenommen werden.

Im Zulaufschlauch und im Kunststoffgehäuse am Wasseranschluss sind je nach Ausstattung elektrische Bauteile enthalten. **Deshalb den Schlauch nicht durchschneiden und das Kunststoffgehäuse nicht in Wasser tauchen.** Bei beschädigtem Schlauch das Gerät sofort vom Netz trennen.

Screw by hand the inlet hose onto the tap tightening the nut.

Attention:

- no kinks in the hose!
- The appliance **must not** be connected to the mixing tap of an un-pressurized water heater.
- Check water-tightness of connections by turning the tap completely on.
- If the hose is too short, replace it with a suitable length of pressure resistant hose (1000 kPa min, EN 50084 approved type).
- Check the inlet hose regularly for brittleness and cracks and replace if necessary.
- The washing machine can be connected without a non-return valve.

For models with Water Stop hose:

If the flexible hose is too short, replace it with a 3 m Water Stop hose (available from After-Sales Service or from your dealer). This replacement is only to be carried out by a trained electrician.

Depending on the model, the inlet hose and the plastic enclosure at the tap connection contain electrical components. **Do not cut the hose and do not immerse the plastic enclosure in water.** Isolate the appliance from the mains immediately if the hose is damaged.

Vissez à la main le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet en resserrant l'écrou.

Attention:

- Veillez à ce que le tuyau ne soit pas plié !
- L'appareil **ne doit en aucun cas** être connecté au mitigeur d'un chauffe-eau non pressurisé.
- Vérifiez l'étanchéité des raccordements en ouvrant le robinet à fond.
- Si le tuyau n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un tuyau de longueur suffisante résistant à la pression (minimum 1000 kPa - en conformité avec EN 50084).
- Vérifiez régulièrement que le tuyau d'arrivée ne présente ni signes de fragilisation, ni fissures. Le cas échéant, remplacez-le.
- Le lave-linge peut être branché sans clapet anti-retour.

Pour les machines avec sécurité hydraulique :

Si le tuyau flexible n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un tuyau avec sécurité hydraulique de 3 m de long (disponible auprès du Service Après-vente ou chez votre Revendeur). Ce remplacement ne peut être effectué que par un électricien qualifié.

Selon le modèle, le tuyau d'arrivée d'eau et le boîtier en plastique de branchement au robinet contiennent des composants électriques. **Le tuyau flexible ne doit pas être coupé et le boîtier ne doit pas être plongé dans l'eau.** Si le tuyau flexible est endommagé, débranchez immédiatement la machine.

Schroef de watertoevoerslang met de hand vast op de kraan, en draai de moer vast.

Let op:

- zorg ervoor dat er geen knikken in de slang zitten!
- Het apparaat **mag niet** worden aangesloten op de mengkraan van een geiser of boiler die niet onder druk staat.
- Controleer of de aansluitingen niet lekken door de kraan volledig open te draaien.
- Als de slang te kort is, vervang deze dan door een drukslang van voldoende lengte (min. 1000 kPa min, volgens de norm EN 50084).
- Controleer de watertoevoerslang geregeld op barsten of scheuren en vervang hem indien nodig.
- De wasmachine kan aangesloten worden zonder een terugstroomklep.

Voor modellen met een waterstopslang:

Als de flexibele slang te kort is, vervang deze dan door een waterstopslang met een lengte van 3 m (verkrijgbaar bij de klantenservice of bij uw leverancier). Deze vervanging mag alleen uitgevoerd worden door een ervaren electricien.

Afhankelijk van het model kunnen de toevoerslang en de plastic afdichting bij de aansluiting op de kraan elektrische onderdelen bevatten. **Snijd slang niet door en dompel de plastic behuizing niet onder in water.** Bij beschadiging van de slang moet de wasmachine onmiddellijk van het elektriciteitsnet afkoppeld worden.

Avvitare a mano il tubo flessibile di alimentazione al rubinetto serrando il dado.

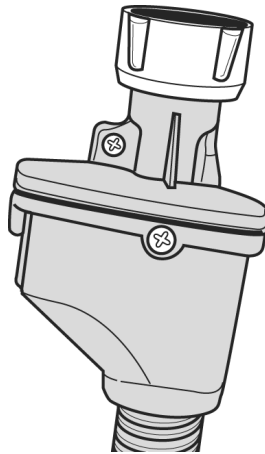
Attenzione:

- evitare pieghe e strozzature nel tubo!
- La lavatrice **non deve** essere collegata al miscelatore di uno scaldabagno non pressurizzato.
- Aprire completamente il rubinetto dell'acqua e verificare la tenuta del collegamento.
- Se la lunghezza del tubo è insufficiente, sostituirlo con un tubo flessibile resistente alla pressione di lunghezza adeguata (min. 1000 kPa, omologato a norma EN 50084).
- Controllare regolarmente il tubo di alimentazione per verificare un'eventuale fragilità o la presenza di crepe e sostituirlo se necessario.
- È possibile allacciare la lavatrice senza dispositivo di blocco del riflusso.

Per i modelli con tubo Acqua Stop:

Se la lunghezza del tubo è insufficiente, sostituirlo con un tubo flessibile "Acqua Stop" di 3 metri di lunghezza (disponibile presso il Servizio Assistenza o un rivenditore specializzato). Questa operazione di sostituzione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

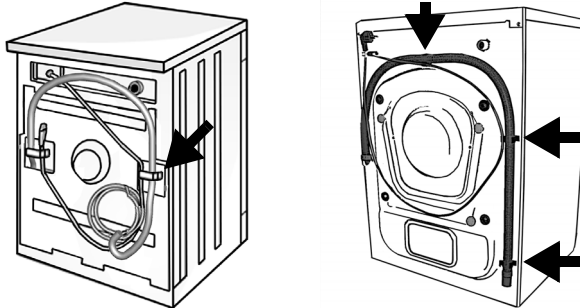
A seconda del modello, il tubo di alimentazione e la scatola di plastica per l'attacco al rubinetto possono contenere componenti elettrici. **Non tagliare quindi il tubo flessibile né immergere la scatola di plastica in acqua.** Se il tubo è danneggiato, isolare immediatamente la lavatrice dalla corrente.



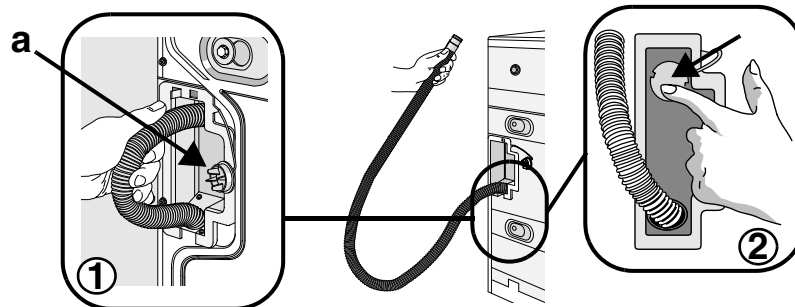
ABLAUSCHLAUCH ANSCHLIESSEN
CONNECT THE DRAIN HOSE
BRANCHEZ LE TUYAU DE VIDANGE
AANSLUITEN VAN DE AFVOERSLANG
COLLEGARE IL TUBO FLESSIBILE DI SCARICO

9

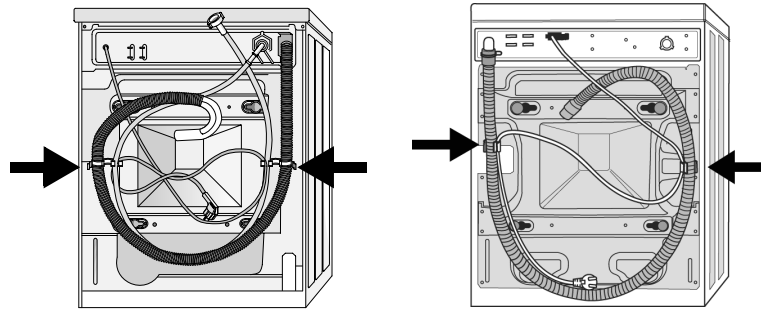
- I. **Wenn der Ablaufschlauch wie unten gezeigt installiert ist:**
Von den mit Pfeilen bezeichneten Haltern aushaken.
- I. **In case the drain hose is installed as shown on the models below:**
Unclip it from the holders marked with arrows.
- I. **Si le tuyau de vidange est installé comme illustré sur les modèles ci-dessous :**
Débranchez-le des clips comme indiqué par les flèches.
- I. **Als de afvoerslang geïnstalleerd is zoals weergegeven op de modellen hieronder:**
maak hem los uit de klemmen met de pijlen.
- I. **Se il tubo flessibile di scarico è installato come illustrato nei modelli sotto riportati:**
sganciarlo dai supporti contrassegnati dalle frecce.



- II. **Wenn der Ablaufschlauch innerhalb der Waschmaschine installiert ist:**
Schlauch vollständig aus der Halterung ziehen. Öffnung mit der beiliegenden Kappe a schließen.
DIE WASCHMASCHINE NICHT STARTEN, BEVOR DER ABLAUSCHLAUCH HERAUSGEZOGEN UND INSTALLIERT IST!
- II. **In case the drain hose is installed inside the washing machine:**
Pull the hose completely out of the holder and close the opening with cap a.
DO NOT START THE WASHING MACHINE BEFORE HAVING PULLED OUT AND CONNECTED THE DRAIN HOSE!
- II. **Si le tuyau de vidange est installé à l'intérieur de la machine à laver :**
Sortez complètement le tuyau du support et obturez le trou avec le bouchon a.
NE DEMARREZ PAS LE LAVE-LINGE TANT QUE LE TUYAU DE VIDANGE N'A PAS ETE SORTI ET RACCORDE !
- II. **Als de afvoerslang geïnstalleerd is binnen de wasmachine:**
trek de slang helemaal uit de klem en sluit de opening af met dop a.
START DE WASMACHINE NIET VOORDAT U DE AFVOERSLANG ERUIT HEEFT GETROKKEN EN DEZE HEEFT AANGESLOTEN!
- II. **Se il tubo flessibile di scarico è installato all'interno della lavatrice:**
estrarre il tubo completamente dal supporto e chiudere l'apertura con il tappo a.
NON AVVIARE LA LAVATRICE PRIMA DI AVER ESTRATTO E COLLEGATO IL TUBO FLESSIBILE DI SCARICO!



- III. Wenn der Ablaufschlauch im oberen Teil der Waschmaschine installiert ist:**
 Von den beiden mit Pfeilen bezeichneten Haltern aushaken (siehe unten, modellabhängig).
- III. In case the drain hose is installed in the upper part of the washing machine:**
 Unclip it from both holders marked by the arrows (see below, depending on the model).
- III. Si le tuyau de vidange est installé dans la partie supérieure de la machine à laver :**
 Débranchez-le des deux clips comme indiqué par les flèches (voir ci-dessous, selon le modèle).
- III. Als de afvoerslang in het bovenste gedeelte van de wasmachine geïnstalleerd is:**
 maak hem los uit beide klemmen die aangegeven zijn met de pijlen (zie onder, afhankelijk van het model).
- III. Se il tubo flessibile di scarico è installato nella parte superiore della lavatrice:**
 sganciarlo da entrambi i supporti contrassegnati dalle frecce (vedere sotto, in funzione del modello).



10

I. Falls Ihre Waschmaschine ein Einbaumodell ist:

Ablaufschlauch am Siphon montieren.

Hinweise:

- Ablaufschlauch knickfrei verlegen.
- Siphonhöhe - der Ablaufschlauchanschluss muss zwischen 70 cm und 125 cm über dem Fußboden liegen
- Für eine Schlauchverlängerung einen gleichartigen Schlauch verwenden. Die Verbindungsstellen mit Schellen sichern.
- Max. Gesamtlänge des Ablaufschlauchs: 2,50 m (in diesem Fall beträgt die maximale Befestigungshöhe 90 cm).

I. If your washing machine is a built-in model:

Connect the drain hose to the siphon.

Notes:

- Make sure there are no kinks in the drain hose.
- Height for siphon - drain hose connection must be minimum 70 cm and maximum 125 cm
- To make an extension, use a hose of the same type and secure the connections with clips.
- Maximum overall drain hose length: 2,50 m (in this case, the maximum height for fixation to siphon is 90 cm).

I. Si votre lave-linge est un modèle intégré :

Raccordez le tuyau de vidange au siphon.

Remarques :

- Vérifiez que le tuyau ne forme pas de nœud.
- Hauteur pour le siphon - le branchement du tuyau de vidange doit être au minimum 70 cm et au maximum 125 cm
- Pour effectuer une extension, utilisez un tuyau du même type et fixez les branchements avec les clips.
- Longueur maximale du tuyau de vidange : 2,50 m (dans ce cas, la hauteur maximum de fixation du siphon est de 90 cm).

I. Als uw wasmachine een inbouwmodel is:

Sluit de afvoerslang aan op de sifon.

Opmerkingen:

- Let erop dat er geen knikken in de slang zitten.
- De hoogte van de aansluiting sifon - afvoerslang moet minimaal 70 cm en maximaal 125 cm zijn.
- Gebruik, als er een verlenging gemaakt moet worden, een slang van hetzelfde type en zet de aansluitingen vast met klemmen.
- Maximale lengte van de afvoerslang: 2,50 m (in dit geval is de maximale hoogte voor bevestiging aan de sifon 90 cm).

I. Se la lavatrice è un modello a incasso:

Collegare il tubo flessibile di scarico al sifone.

Nota:

- Sistemare il tubo flessibile facendo attenzione che non ci siano né pieghe né strozzature.
- Altezza del sifone - il tubo flessibile di scarico deve essere collegato ad un'altezza minima di 70 cm e massima di 125 cm
- Se fosse necessario l'uso di una prolunga, utilizzare un tubo flessibile dello stesso tipo e fissare i raccordi con apposite fascette.
- Lunghezza max. del tubo di scarico: 2,50 m (in questo caso, l'altezza massima di raccordo al sifone è 90 cm).

II. Falls Ihre Waschmaschine KEIN Einbaumodell ist:

Ablaufschlauch entweder am Siphon montieren oder mit dem Krümmer über den Rand eines Wasch- oder Spülbeckens einhängen.

Den Krümmer **E**, falls noch nicht installiert, **am freien Ende des Ablaufschlauchs anbringen.**

Wichtig: Den Krümmer in keiner anderen Position am Ablaufschlauch befestigen, da sonst das Risiko des gleichzeitigen Einlassens und Abpumpens besteht ("Siphoneffekt").

II. If your washing machine is NOT a built-in model:

Connect the drain hose to the siphon or hook it over the edge of a sink by means of the "U" bend. Fit the "U" bend **E**, if not already installed, **at the very end of the drain hose.**

Important: Do not fix the "U" bend to another position of the drain hose, otherwise there might be the risk of simultaneous filling and draining of the machine ("siphoning effect").

II. Si votre lave-linge n'est PAS un modèle intégré :

Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange fournie.

Fixez la crosse de vidange **E**, si elle n'est pas déjà installée, **à la partie finale du tuyau de vidange.**

Remarque importante : Ne raccordez pas la crosse de vidange à un autre endroit du tuyau de vidange, sous peine de provoquer un remplissage et une vidange simultanés du lave-linge ("effet de siphon").

II. Als uw wasmachine GEEN inbouwmodel is:

Sluit de afvoerslang aan op de sifon of haak hem met het elleboogstuk aan de rand van een wasbak of badkuip.

Monteer het elleboogstuk **E**, als dit nog niet geïnstalleerd is, **aan het eind van de afvoerslang.**

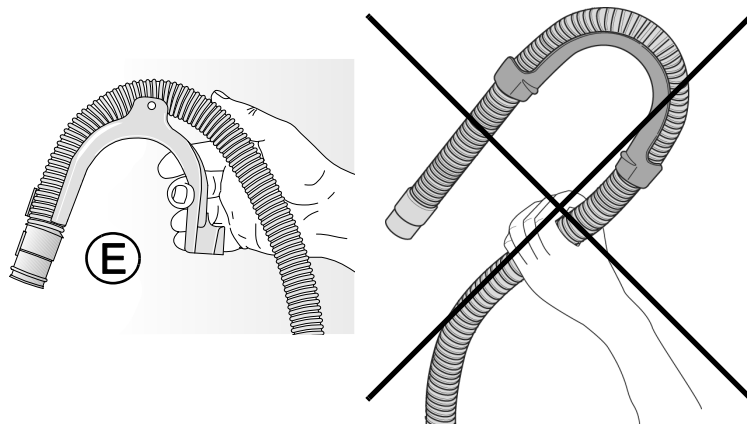
Belangrijk: bevestig het elleboogstuk niet op een andere positie van de afvoerslang, anders bestaat er het risico op gelijktijdig vullen en afvoeren van de wasmachine ("sifoneffect").

II. Se la lavatrice NON è un modello a incasso:

Collegare il tubo flessibile di scarico al sifone oppure agganciarlo al bordo di un lavabo o di un lavello con il gomito in dotazione.

Collegare il gomito **E**, se non già installato, **all'estremità del tubo flessibile di scarico.**

Importante: non fissare il gomito in un'altra posizione del tubo di scarico, altrimenti potrebbe verificarsi l'effetto sifone, cioè il riempimento e scarico in contemporanea dell'acqua dalla lavatrice.



Hinweise:

- Ablaufschlauch knickfrei verlegen
- und während des Betriebs gegen Herunterfallen sichern.
- Kleine Handwaschbecken sind nicht geeignet.
- Für eine Schlauchverlängerung einen gleichartigen Schlauch verwenden. Die Verbindungsstellen mit Schellen sichern.
- Gesamtlänge des Ablaufschlauchs: 2,50 m (in diesem Fall beträgt die maximale Befestigungshöhe 90 cm - s. nachstehendes Bild).

Notes:

- Make sure there are no kinks in the drain hose.
- Secure the hose so that it cannot fall down.
- Small hand basins are not suitable.
- To make an extension, use a hose of the same type and secure the connections with clips.
- Max. Overall drain hose length: 2,50 m (in this case, the maximum height for fixation - see picture below - is 90 cm).

Remarques :

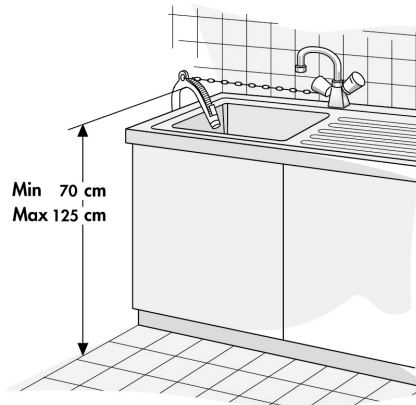
- Vérifiez que le tuyau ne forme pas de noeud.
- Fixez le tuyau afin qu'il ne tombe pas.
- Les petits lavabos ne conviennent pas.
- Pour effectuer une extension, utilisez un tuyau du même type et fixez les branchements avec les clips.
- Charge maximale du tuyau de vidange : 2,50 m (dans ce cas, la hauteur maximum de voir photo ci-dessous - est de 90 cm).

Opmerkingen:

- Let erop dat er geen knikken in de slang zitten.
- Zet de slang vast zodat hij niet kan vallen.
- Kleine handwasbakken zijn niet geschikt.
- Gebruik, als er een verlenging gemaakt moet worden, een slang van hetzelfde type en zet de aansluitingen vast met klemmen.
- Maximale lengte van de afvoerslang: 2,50 m (in dit geval is de maximale hoogte voor bevestiging - zie de onderstaande afbeelding - 90 cm).

Nota:

- Sistemare il tubo flessibile facendo attenzione che non ci siano né pieghe né strozzature.
- Fissarlo in modo che non possa cadere.
- I lavandini normali non sono adatti allo scopo.
- Se fosse necessario l'uso di una prolunga, utilizzare un tubo flessibile dello stesso tipo. Stringere con apposite fascette i raccordi.
- Lunghezza max. del tubo di scarico: 2,50 m (in questo caso, l'altezza massima di raccordo al sifone è 90 cm, vedere figura sotto riportata).



**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
ELECTRICAL CONNECTION
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE AANSLUITING
COLLEGAMENTI ELETTRICI**



Steckdose mit Erdleiter verwenden.

Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker verwenden.

Das Netzkabel darf nur durch einen Elektriker ausgewechselt werden.

Alle elektrischen Anschlüsse müssen unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden.

Use a socket with an earth connection.

Do not use extension leads or multi sockets.

The electrical power cable must be replaced exclusively by a licensed electrician.

Electrical connections must be made in accordance with local regulations.

Utilisez une fiche avec prise de terre.

N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.

Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un technicien agréé.

Les raccordements électriques doivent être conformes aux normes locales.

Gebruik een geaard stopcontact.

Gebruik geen verlengkabels of meervoudige stopcontacten.

Het elektriciteitsnoer mag uitsluitend worden vervangen door een erkend elektricien.

Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor elektrische aansluitingen.

Utilizzare una presa di corrente con messa a terra.

Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple.

Il cavo di alimentazione elettrica deve essere sostituito soltanto da un elettricista qualificato.

I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.

5019 100 00439